

GARA 10004561 rfq 1071
TRASFORMATORI TRIFASE AT/MT A DUE AVVOLGIMENTI - CP
OSPEDALE

AVVISO DI RETTIFICA E INTEGRAZIONE 2
DOCUMENTAZIONE DI GARA

A seguito del ricevimento di alcuni quesiti, si comunica che sono state apportate alcune modifiche, attraverso integrazione, del documento "Disciplinare di Gara" con l'inserimento dei seguenti nuovi articoli:

- Art. 5 BIS ~~Luogo e tempi di consegna~~/Art. 5 BIS ~~Ort und Abgabefristen~~,
- Art. 5 TER Risarcimento del Danno/Art. 5 TER Haftungsbeschränkung.

Di seguito vengono evidenziate le parti integrate.

Art. 5 BIS Penali	Art. 5 BIS Vertragsstrafen
<p>In merito a quanto stabilito nel documento "1.1.15 CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO EDYNA ITA", viene integrato l'art. "2.23 Penali" con quanto segue:</p> <p>"In caso di ritardo rispetto al termine contrattuale di consegna, verrà applicata una penalità in misura giornaliera pari all'1 per mille dell'ammontare netto contrattuale, e comunque complessivamente non superiore al dieci per cento. Nel caso la penale superasse il 10% EDYNA S.r.l. avrà il diritto di rifiutare la fornitura, senza alcun indennizzo, rimborso o risarcimento al Fornitore.</p> <p>La fornitura non conforme che comporti la sostituzione o la modifica del materiale fornito ritardandone o non garantendone il perfetto esercizio, darà luogo all'applicazione della condizione di penalità come prevista per ritardata consegna."</p>	<p>Im Hinblick auf die im Dokument "1.1.15 ALLGEMEINE VERTRAGSBEDINGUNGEN EDYNA DEU" festgelegten Bestimmungen wird der Artikel "2.23 Vertragsstrafen" wie folgt ergänzt:</p> <p>"Bei Verzögerungen gegenüber der vertraglichen Lieferfrist wird eine tägliche Vertragsstrafe in Höhe von 1 Promille der Nettovertragssumme, höchstens jedoch insgesamt 10 %, berechnet. Sollte die Strafe mehr als 10% betragen, hat EDYNA S.r.l. das Recht, die Lieferung zu verweigern, ohne jegliche Entschädigung, Rückerstattung oder Entschädigung an den Lieferanten.</p> <p>Jede nicht vertragsgemäße Lieferung, die den Austausch oder die Änderung des gelieferten Materials zur Folge hat, wodurch dessen einwandfreie Funktion verzögert oder nicht gewährleistet wird, führt zur Anwendung der Vertragsstrafenbedingung, wie sie für den Fall einer verspäteten Lieferung vorgesehen ist."</p>

AVVISO DI RETTIFICA 2
DOCUMENTAZIONE DI GARA

Art. 5 TER Risarcimento del Danno	Art. 5 TER Haftungsbeschränkung
<p>In merito a quanto stabilito nel documento "1.1.15 CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO EDYNA ITA", viene integrato l'art. "1.12 Limitazione di responsabilità" con quanto segue:</p> <ul style="list-style-type: none">• La Committente si riserva il diritto di richiedere il risarcimento di qualsiasi danno in conseguenza della violazione delle disposizioni contrattuali, anche ulteriore rispetto all'importo delle penali e della garanzia definitiva;• Fatti salvi i casi di dolo o colpa grave, ovvero di violazione di norme di legge e/o regolamentari e/o prescrizioni e disposizioni e/o procedure applicabili al Contratto da parte dell'Appaltatore e/o dei suoi rappresentanti, ausiliari, dipendenti, amministratori, subappaltatori e fornitori, l'ammontare del danno risarcibile non potrà essere superiore al 100% del valore del Contratto di Appalto e sarà limitato al danno emergente che derivi dalla prestazione come conseguenza diretta ed immediata, restando esclusa la risarcibilità del mancato guadagno.	<p>Im Hinblick auf die im Dokument "1.1.15 ALLGEMEINE VERTRAGSBEDINGUNGEN EDYNA DEU" festgelegten Bestimmungen wird der Artikel "1.12 Haftungsbeschränkung" wie folgt ergänzt:</p> <ul style="list-style-type: none">• Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, Schadensersatz aufgrund eines Verstoßes gegen die Vertragsbestimmungen zu verlangen, auch wenn dieser über den Betrag der Vertragsstrafen und der endgültigen Garantie hinausgeht;• Außer in Fällen von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit oder von Verstößen gegen Rechts- und/oder Verwaltungsvorschriften und/oder Vorschriften und Vorschriften und/oder Verfahren des Auftragnehmers und/oder seiner Vertreter, Hilfskräfte und Mitarbeiter Verwaltungsräte, Unterauftragnehmer und Lieferanten dürfen nicht mehr als 100 % des Wertes des Vertrags über die Auftragsvergabe ersetzt werden, und der Schaden, der sich aus der Leistung als unmittelbare und unmittelbare Folge ergibt, wird begrenzt; ohne Entschädigung für entgangene Gewinne.

Contestualmente, viene pubblicato il documento "Disciplinare di gara" rettificato con le parti modificate evidenziate in giallo (nel Disciplinare di gara è stata integrata anche la rettifica pubblicata con Prot.-Nr./No. prot.: EDY00000026419 Prot.-Datum/Data prot.: 15.12.2020).

Restano ferme e invariate tutte le altre prescrizioni contenute nel Bando di Gara, nel Disciplinare di Gara e in tutti gli allegati.

Si provvede a pubblicare il presente avviso sui relativi siti istituzionali e sul portale Acquisti di Alperia.

GARA 10004561 rfq 1071